نگاه

طنزی که نادیده گرفته می‌شود

گیتی صفرزاده*

■ انتشارات گل‌آقا از سال گذشته در کنار انتشار کتاب‌های طنز و کاریکاتور، تصمیم به تمرکز در ترجمه و انتشار عناوینی از کتاب‌های برگزیده حوزه نوجوان گرفت. در انتخاب این آثار دریافت جوایز معتبر یا داشتن آرای مثبت منتقدان کتاب‌ها مدنظر بودند. همچنین در محتوا به فانتزی و مفرح بودن آثار توجه شد. کتاب‌های انتخابی به زبان‌های مختلفی مثل انگلیسی، روسی و فرانسه بودند. بعضی از این آثار در مرحله دریافت مجوز و برخی در مرحله ترجمه و آماده‌سازی هستند. کتاب‌ها در مرحله دریافت مجوز با اصلاحاتی مواجه شدند. بعضی از این اصلاحات مواردی است که الان بیشتر ناشران با آن درگیرند اما عمده این اصلاحات به دلیل در نظر نگرفتن زبان طنز این کتاب‌ها بوده است توجه به ویژگی‌ها و زبان کار طنز یکی از موارد مهمی است که کارشناسان بررسی کتاب باید هنگام بررسی کتاب در نظر گرفته باشند و از نظر ما کتاب‌های طنز برای بررسی باید به کارشناسانی سپرده شوند که به طنز و اصول آن تسلط و آشنایی دارند. سابقه موسسه گل‌آقا با ۱۰ سال انتشار مجله طنز برای بچه‌ها و ۲۰ سال فعالیت در عرصه طنز نشان می‌دهد با این مقوله آشناست و کارش را بلد است. خوشبختانه بسیاری از این اصلاحات پس از گفت‌وگو و بیان مسایل رفع شدند و حالا در انتظار صدور مجوز هستیم. در انتخاب مترجمان سعی‌مان بر این بود که بتوانیم از کار مترجمان حرفه‌ای و جوان در کنار هم استفاده کنیم و فرصتی برای تجربه نیروهای جوان و باذوق فراهم کنیم؛ مترجمانی که تاکنون با ما همکاری داشته‌اند، افرادی چون رضی هیرمندی، مسعود ملک‌یاری، علی مصلح، دلارام کارخیران و آنیسا فراهانی بوده‌اند. از دیگر برنامه‌های انتشارات گل‌آقا تجدید چاپ کتب نایاب گل‌آقا و مجموعه آثار نویسندگان گل‌آقایی است که در همین رابطه سال گذشته کتاب معروف و نایاب تذکره المقامات را که گزیده‌ای از همین ستون در هفته‌نامه گل‌آقا بود که به زبان طنز شرح حال مسوولان کشوری را بیان می‌کرد و ابوالفضل زرویی، نویسنده آن بود برای دریافت مجوز به ارشاد سپرده‌ایم که برای حل مشکل آن و چاپ مجددش در حال مذاکره هستیم. انتشارات گل‌آقا همچنین برنامه‌ای برای چاپ آثار تالیفی دارد که به زودی در این حوزه نیز آثاری منتشر خواهد کرد. در آثار تالیفی نیز توجه به طنز و فضاهای شاد محور اصلی کار خواهد بود. انتشارات گل‌آقا امیدوار است تا پایان امسال آثار ترجمه و سال آینده آثار تالیفی خود را به بازار عرضه کند. در طی سال گذشته انتشارات گل‌آقا کتاب‌های بابا باتری‌دار می‌شود، گربه باکلاه، شوخی‌های مدرسه‌ای و لطیفه‌های ریزه‌میزه را به چاپ رساند و چاپ سوم مجموعه داستان‌های بچه‌ها من هم بازی، نوشته منوچهر احترامی را نیز منتشر کرد.

*مدیر روابط عمومی موسسه گل آقا

نگاه دولتی

کاتوزیان:

سریال‌های ماه رمضان افسردگی به جامعه تزریق می‌کند

■ **خانه ملت:** عضو فراکسیون اصولگرایان با انتقاد از فرم کلیشه‌ای سریال‌های ماه رمضان، مضامین اکثر این سریال‌ها را غمگین و سرشار از غصه و یأس دانست. حمیدرضا کاتوزیان درخصوص کیفیت و تاثیرگذاری سریال‌های ماه رمضان با تاکید بر اینکه سریال‌های صداوسیما در ماه رمضان فاقد کیفیت لازم برای جذب مخاطب و تاثیرگذاری بر باورهای دینی و مذهبی مردم است، از کپی‌برداری مفهوم و قالب کلی سریال‌ها از نسخه‌های سال‌های قبل یا مضامین برخی از سریال‌های خارجی انتقاد کرد و افزود: رسانه ملی به عنوان تنها منبع رسانه تصویری مردم باید اصل تنوع را به خوبی رعایت کند در حالی که امسال همچون سال‌های گذشته شاهد کپی‌برداری پررنگ بعضی از سریال‌های صداوسیما از برخی نمونه‌های غربی فیلم‌ها و سریال‌ها هستیم. رییس کمیسیون انرژی مجلس کیفیت برنامه‌های رسانه ملی را در گرایش مردم به ماهواره موثر توصیف کرد و گفت: زمانی که کیفیت برنامه‌های صداوسیما در خور ذایقه مخاطبان و پوشش‌دهنده سلایق مردم نیست، گرایش مخاطبان صداوسیما به تماشای کانال‌های ماهواره‌ای امری عادی تلقی می‌شود. کاتوزیان با انتقاد از روند غمناک و سوژه‌های متاثرکننده سریال‌های ماه رمضان تاکید کرد: این تفکر نادرست که در ماه رمضان اکثریت سریال‌ها باید با اشک و ناله همراه باشد باید تغییر کند. وی افزود: این ماه باید مملو از شادی و تجدید باورهای مذهبی باشد و جز در ایام کوتاه عزاداری آن، دلیلی برای تزریق افسردگی به جامعه وجود ندارد در حالی که متاسفانه رسانه ملی در ماه رمضان به ساخت و پخش سریال‌هایی می‌پردازد که روحیه شادی را از جامعه دریغ می‌کند و گویا برای افزایش افسردگی عمومی جامعه طراحی شده است. کاتوزیان با تاکید بر نقش مهم رسانه ملی در وضعیت فکری و روحی مردم خاطر نشان کرد: رسانه ملی باید همت والاتری در ارایه برنامه از خود نشان دهد؛ چرا که در کشور ما در حال حاضر رسانه خصوصی فعالیت نمی‌کند پس تنها گزینه مردم برای تماشای تلویزیون داخلی برنامه‌های صداوسیماست که اگر قرار بر حرکت بر مدار روش و کیفیت برنامه‌های تولیدی فعلی باشد، گرایش مردم به ماهواره حتمی است.

نظر

شفافیت مالی در تئاتر وجود ندارد

حسن معجونی

سرپرست گروه «لیو»

شفافیت هزینه‌های تئاتر و اینکه بودجه آن در کجا صرف می‌شود، از موضوعات بدیهی است. باید مشخص شود بودجه‌ای که برای تئاتر اختصاص داده شده، به چه نمایش‌هایی و به چه کسانی اختصاص یافته و به کجا رفته است. امروز ما شاهد نتایج سیاست‌گذاری‌های سال‌های قبل در تئاتر هستیم که یکی از آن موضوعات، همین عدم شفافیت مالی در تئاتر کشور است. باید مشخص شود وظایف نهادهای مرتبط با تئاتر چیست. شما امروز از بیشتر تئاتری‌ها درباره انجمن هنرهای نمایشی بپرسید، نمی‌دانند این انجمن کجاست و وظیفه‌اش چیست. نمی‌دانند مرکز هنرهای نمایشی چه می‌کند، خانه تئاتر چه وظایفی برعهده دارد. اینها ناشی از مشخص نبودن حوزه کاری نهادهای تئاتری است. به نظر می‌رسد یکی از وظایف انجمن هنرهای نمایشی به نظم درآوردن مسایل مالی تئاتر است. چند سال پیش اساس‌نامه «انجمن نمایش» تغییر کرد که گویا این تغییر در مورد مسایل مالی بود و اتفاقا امروز هم که شایعه انفعال یا انحلال «انجمن هنرهای نمایشی» مطرح شده است، باز هم در مورد مسایلی مالی است. اگر قرار است تئاتری‌ها در این زمینه حرکتی انجام دهند، باید این حرکت، صنفی باشد. اما متاسفانه خانه تئاتر امروز بی‌بو و خاصیت شده است، چراکه حرف‌شان شنونده‌ای ندارد و تاثیری بر جریان تئاتر کشور ندارند. به عنوان مثال، در مورد قراردادهای تیپ هم ضعیف عمل کردند و چیزهایی را در آن، جا انداختند. واقعیت این است که همه کارهای مربوط به تئاتر را مرکز هنرهای نمایشی انجام می‌دهد و نهادهای دیگر کاری انجام نمی‌دهند. از آنجا که بزرگ‌ترین مشکل تئاتر کشور مربوط به مسایلی است که ما هم دو، سه سالی است که از حمایت‌های ارگان‌های دولتی قطع امید کرده‌ایم. دو سال پیش آماری از تماشاگران تئاتر منتشر کردیم که بسیاری از واقعیت‌های تئاتر در آن مشخص شده بود اما متاسفانه به خیلی‌ها بر خورد بنابراین دیگر هیچ آماری از تماشاگران نمی‌دهیم. مسایل مالی تئاتر هم هر چه کراهت داشته باشد، جزیی از واقعیت تئاتر را نشان خواهد داد. در این زمینه هر چه ابهام وجود داشته باشد به ضرر تئاتر خواهد بود.

منبع:مهر

اتفاق

پاسخ به برخی انتقادها

هوشنگ کامکار

سرپرست گروه «کامکارها»

آلبوم موسیقی «خورشید مستان» اولین بار در سال ۱۳۸۵ به آهنگسازی من و ارسلان کامکار و خوانندگی پیام عزیزی به سفارش مرکز موسیقی حوزه هنری تولید شد. حوزه هنری این روزها این آلبوم را برای بار دوم روانه بازار موسیقی کرده است. آلبوم «خورشید مستان» را با توجه به محتوای اشعار، می‌توان نوعی از موسیقی عرفانی قلمداد کرد که با به کارگیری ساز دف و دیگر سازهای کوبه‌ای و اصوات انسانی نوعی سماع را ایجاد می‌کند که نقش اساسی در ترکیب و بیان حالت عرفانی موسیقی دارند. ترکیب سازهای ارکستر سمفونیک و سازهای ایرانی و نیز استفاده از تکنیک‌های آهنگسازی موسیقی غربی در ارکستر و گروه کر به گونه‌ای است که همگی در خدمت بیان اصل موسیقی عرفانی به کار گرفته شده‌اند. ضمن اینکه ترکیبات کنترپوانیک ملودی‌ها و انتخاب هارمونی و آکوردهای ویژه با محتوای موسیقی و فواصل ربع پرده‌ای موسیقی هماهنگی مناسبی دارند و حالت کلی اثر حفظ شده است. شخصا آلبوم «خورشید مستان» را کاری تازه و در پاسخ به برخی از انتقادها می‌دانم. این اثر می‌تواند جوابگوی انتقادات کسانی باشد که ترکیب موسیقی مدال مشرق زمین با فواصل ربع پرده‌ای را با هارمونی و کنترپوان موسیقی پلی‌فونیک غربی امری ناشدنی می‌دانند. ما این آلبوم را پنج سال پیش با همراهی گروه سازهای زهی، بادی چوبی، کوبه‌ای ارکستر سمفونیک و شماری از نوازندگان سلیمانیه عراق منتشر کردیم. در اینجا جا دارد اشاره کنم که «خورشید مستان» مجموعه شش قطعه شامل «سماع مجلسیان»، «گلزار دمیده است» و «مسلمانان» از ساخته‌های خودم و براساس شعرهایی از مولانا، «سودای مستان» ساخته ارسلان کامکار و براساس شعری از مولانا، «مناجات سحر» ساخته ارسلان کامکار و براساس شعری از نالی، «شاعر کلاسیک» معروف کرد یا «مالکینا» ساخته ارسلان کامکار و براساس شعری عربی از مولاناست که برای ارکستر سمفونیک و سازهای ایرانی به همراه گروه کر و آواز سلو در مقام‌های مختلف تصنیف شده است.

سرسنگی درباره تعطیلی فروشگاه‌های خانه هنرمندان:

واگذاری فروشگاه ها از طریق مزایده

شرق: «چون مدیریت تازه خانه هنرمندان تصمیم گرفته است این فضاها را پس بگیرد از چند روز آینده در خدمت شما نخواهیم بود و به مکان دیگری منتقل می‌شویم.» این جمله‌ای بود که روز چهارشنبه در یکی از سه فروشگاه خانه هنرمندان جلو صندوق گذاشته بودند. بعد از پیگیری مشخص شد که به دستور مجید سرسنگی مدیرعامل خانه هنرمندان ایران، قرارداد این سه فروشگاه لغو شده است. زمانی که یکی از مراجعه‌کنندگان از مسوول یکی از این فروشگاه‌ها دلیل را پرسید؛ پاسخ شنیده شد که به گفته مدیریت خانه هنرمندان به بهانه گسترش گالری‌های خانه هنرمندان قصد دارد این فروشگاه‌ها را تعطیل کند اما مجید سرسنگی مدیرعامل خانه هنرمندان نظر دیگری داشت. او موضوع بهینه‌سازی گالری‌های خانه هنرمندان را یکی از برنامه‌های آینده خود دانست و به شرق گفت: «فضای فروشگاهی خانه هنرمندان قرار نیست تغییر کاربری بدهد. من یک سری برنامه برای به روز کردن این فروشگاه‌ها دارم که قصد دارم آن را اجرا کنم. متاسفانه در چند سال اخیر این فروشگاه‌ها از هدف اولیه‌ای که برای آن تعریف شده بود که عرضه محصولات فرهنگی هنری است، خارج شده‌اند. به نظر می‌رسد برای کسانی که در این فروشگاه‌ها کار می‌کنند، فروش بیشتر اهمیت داشت تا کیفیت کالایی که می‌فروختند. بیشتر کالاهایی که فروخته می‌شد، کالاهای عمومی بود و جنبه هنری کمتر در آنها دیده می‌شد. من به هیچ عنوان از نوع فعالیت‌هایی که این فروشگاه‌ها داشتند، راضی نبودم و به همین دلیل هم به این نتیجه رسیدم که باید تغییراتی در فروشگاه‌ها داده شود و آنها را به عنوان فروشگاه‌های تخصصی کالاهای هنری در بیاوریم.» از سه فروشگاهی که در خانه هنرمندان فعالیت می‌کنند، یکی از فروشگاه‌ها علاوه بر فروش آثار هنری از وسایل نقاشی بخشی از فعالیت خود را به فروش کتاب‌های هنری اختصاص داده است. بخشی از کتاب‌هایی که در این فروشگاه ارایه می‌شود به کتاب‌های دفتر پژوهش‌های فرهنگی که یکی از بنیان‌گذاران این فروشگاه‌هاست، اختصاص دارد. البته در این فروشگاه کالاهای دیگری مانند زیورآلات دست‌ساز هنرمندان جوان نیز مانند دو فروشگاه دیگر به فروش می‌رسد. در یکی دیگر از این فروشگاه‌ها نیز علاوه بر آلبوم‌های موسیقی کتاب‌های تخصصی و آثار هنری اصل به فروش می‌رسد. موضوع این است که به گفته برخی از مسوولان این فروشگاه‌ها با توجه به

قیمت بالای اجاره و کم طرفدار بودن و گران بودن کالاهای هنری باید به طریق مختلف هزینه‌های جاری فضا را تامین می‌کردند. با این همه سرسنگی می‌گوید: «براساس طرحی که داریم، قرار است در یکی از این فضاها علاوه بر ارایه کتاب‌های تخصصی هنری، فرهنگی و ادبی یک قرائت‌خانه به وجود بیاوریم تا کسانی که علاقه‌مند به کتابخوانی هستند، از آن فضاها استفاده کنند.» وی تاکید دارد: «ما متولی بیکار شدن کسانی که در این فروشگاه‌ها کار می‌کنند، نیستیم. وظیفه ما این است که بهترین کیفیت کاری را به هنرمندان بدهیم. اساسا قراردادهایی که با این افراد بسته شده‌بود، قراردادهای درستی نبود. اگر قرار است فضایی از خانه هنرمندان در اختیار کسی قرار گیرد، باید از طریق مزایده باشد و آن هم به بالاترین قیمت و شرایط عالی. نه اینکه چون فلانی دوست من است بیاید این فضا را در اختیار بگیرد. این افراد به این دلیل که هفت، هشت سال است دارند از فضای خانه هنرمندان استفاده می‌کنند، حقی را برای خود قایل هستند و فکر می‌کنند می‌توانند مادام‌العمر در این فضا باشند. اما من قصد دارم این شیوه را برهم بزنم. قراردادهای فروشگاه‌ها به صورت یک‌ساله و از طریق مزایده به بالاترین قیمت واگذار می‌شود. این شیوه را درباره یکی از دو رستورانی که در این مجموعه است، اعمال کردیم. قرارداد این رستوران به پایان رسیده بود و خانمی که مسوول آن بود، بدون هیچ قراردادی چند سال در آن فضا بود. ما از طریق مزایده این رستوران را ۳۰درصد بالاتر اجاره دادیم.» براساس اساس‌نامه خانه هنرمندان این مرکز باید به عنوان محل دبیرخانه صنف‌های هنری ایران مورد استفاده قرار گیرد که با اختصاص فضاها و ارایه خدمات مختلف، امکان فعالیت‌های مختلف فرهنگی و هنری را برای صنف‌های هنری ایران ایجاد کرده است. این در حالی است که بسیاری از انجمن‌های هنری فضای لازم برای دبیرخانه را ندارند و از آنجایی که با توجه به قدیمی بودن فضای بنای خانه هنرمندان، امکان افزوده شدن فضاهای تازه‌ای وجود ندارد. باید بخشی از درآمدهای این ساختمان به کمک‌هزینه‌های این انجمن‌ها اختصاص پیدا کند. موضوعی که به نظر می‌رسد به کمک هیچ‌کدام از این انجمن‌ها نیامد. حالا باید منتظر ماند و دید که تصمیم جدید مدیریت خانه هنرمندان تا چه حدی می‌تواند فضای داخلی و فروشگاهی این نهاد فرهنگی را متحول و در آمد بیشتری را برای آن به همراه داشته باشد.

شهرداد روحانی: با جان و دل برای کشورم کار می‌کنم

شهرداد روحانی، رهبر ارکستر سمفونیک تهران در واکنش به نقل برخی مطالب از او، به پایگاه اطلاع‌رسانی موسیقی ایران گفت: وقتی از این مساله خبردار شدم، بسیار تعجب کردم. من این گفت‌وگو را تکذیب می‌کنم. همیشه با جان و دل برای موسیقی کشورم کار خواهم کرد و حاضرم برای انجام کار به ایران بیایم.

بهرام بیضایی در گیر جراحی

بهرام بیضایی، نویسنده و کارگردان سینما و تئاتر در بیمارستان بستری شده است. به گفته نزدیکان او این استاد سینما به دلیل عمل جراحی کوچک در بیمارستانی در آمریکا بستری شده و به زودی مرخص خواهد شد. بیضایی از سال گذشته به دعوت دانشگاه استنفورد به آمریکا رفته است.

سینمای رنسانس در برلین

سینمای رنسانس نام نمایشگاه بزرگی است که در موزه قدیمی دوبلین افتتاح شده است. این نمایشگاه میزبان۱۰۷ شاهکار از هنرمندان ایتالیایی است که تا اواسط زمستان ادامه دارد. استقبال مردم اروپا از این آثار نشانگر بازگشت جوامع اروپا به هنر و سنت‌های نقاشی این قاره است.

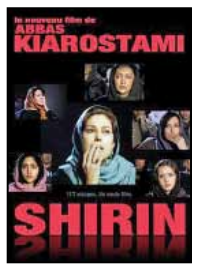
تمرکز هشتمین دوسالانه نقاشی روی مکتب هرات و مدرسه صنایع مستظرفه

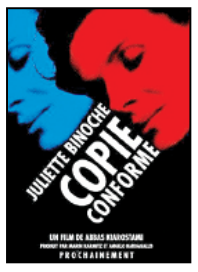
بازگشت مدیران تجسمی به ۶۰۰ سال پیش

پرویز براتی: تاخیر، دلسردی و نارضایتی واژه‌هایی هستند که طی چند سال اخیر مکررا در توصیف وضعیت دوسالانه‌های هنری در ایران شنیده شده‌اند. این رخدادهای دوساله که محل گردهمایی و جمع شدن هنرمندان هستند، مدتی است گرفتار مسایل مختلفی شده‌اند؛ همچنان که این روزها با شنیدن اخبار هشتمین دوسالانه نقاشی ایران بار دیگر نوعی فضای دلسردکننده برای اهالی تجسمی پدید آمده است. دوسالانه‌ها محلی برای نمایش آخرین دستاوردهای هنرمندان طی دوسال مانده به برپایی آنها هستند. اما در دوسالانه نقاشی این دوره، یک نکته حیرت‌انگیز به چشم می‌خورد: انتخاب «مکتب هرات» به عنوان رویکرد و هدف اصلی هشتمین دوسالانه نقاشی! شورای سیاست‌گذاری این دوسالانه اعلام کرده با توجه به نیاز جامعه هنری کشور به شناخت بیشتر بنیان‌های سنتی و بهره‌گیری از اصول و مبانی حکمی و معرفتی نگارگری، «مکتب هرات» را به عنوان تم و رویکرد هشتمین دوسالانه نقاشی معاصر ایران انتخاب کرده است. جای سوال از مسوولان این دوسالانه خصوصا مدیر دفتر هنرهای تجسمی باقی است که مکتب هرات به عنوان یکی از مکاتب نقاشی ایران متعلق به ۶۰۰ سال قبل چه ربطی به تحولات اخیر نقاشی در دو سال گذشته دارد؟ آیا بهتر نبود مسوولان این دوسالانه، مکتب هرات را به عنوان تم جانبی این دوسالانه معرفی می‌کردند؟ سوال اینجاست که آیا مدیران هنری کشور از اتفاقات هنری کشور طی چند سال اخیر خصوصا رشد بی‌نظیر جوانان در نقاشی، خبر دارند؟ از سوی دیگر مسوولان این دوسالانه کوتاه نیامده و روز گذشته در خبری، «کمال‌الملک و صدمین سال تاسیس مدرسه صنایع مستظرفه» را به عنوان موضوع همایش علمی این دوسالانه انتخاب کردند. ضعف امروز دوسالانه‌ها، تقلیل آنها به یک «نمایشگاه» است؛ این در حالی است که از نظر منطقی و حتی ظاهری باید میان یک نمایشگاه و یک دوسالانه تفاوتی وجود داشته باشد. شیوع قارچ‌گونه دوسالانه‌های مختلف بدون در نظر گرفتن این ملاحظات، مساله‌ای است که هنر معاصر ایران را درگیر خود کرده است. به اعتقاد برخی تحلیل‌گران و کارشناسان، روند برپایی دوسالانه‌ها در ایران تا زمانی که هنرمندان و انجمن‌ها در آنها مشارکت فعال داشتند، خوب پیش می‌رفت؛ ولی از زمانی که دولت تلاش کرد این رویدادها را در دست بگیرد، رگه‌هایی از دلسردی و نارضایتی در مورد برپایی آنها مشاهده شد.

با بسته‌شدن قرارداد

«شیرین» و «کپی برابر اصل» اکران می‌شوند





شرق: سرانجام قرارداد اکران فیلم‌های«کپی برابر اصل» و «شیرین» بسته شده است. علی سرتیپی (مدیرعامل فیلمیران) در این‌باره به شرق می‌گوید: «در حال انجام مسایلی که از ما درخواست کرده‌اند هستیم. درباره فیلم شیرین هیچ مشکلی وجود ندارد اما درباره فیلم کپی برابر اصل باید تغییراتی در پوشش آن انجام دهیم که با توافقاتی که انجام شده است به زودی این تغییرات انجام می‌شود.» وی درباره موافقت عباس کیارستمی کارگردان معتبر جهانی درباره این اثر خبر می‌دهد و می‌گوید: «این تغییرات به وسیله کامپیوتر انجام می‌شود و در نهایت نیز این فیلم با زیرنویس فارسی در برخی سینماها به نمایش در می‌آید.» سرتیپی تاکید می‌کند، زمان احتمالی اکران فیلم شیرین مهرماه است و فیلم کپی برابر اصل در آبان اکران می‌شود ولی هنوز مشخص نشده است این آثار در چه تعداد سینما نشان داده می‌شود. اما تاکید می‌کند تنها مشکل فیلم کپی برابر اصل پوشش است و نه چیز دیگر و در حال حاضر قرارداد اکران این دو فیلم به صورت قطعی بسته شده است. به گزارش ایلنا سرتیپی گفته است: «قرارداد این دو فیلم با عباس کیارستمی بسته شده است و کپی آن برای ارشاد ارسال شده است.»

همچنین علیرضا سجادپور، مدیرکل اداره نظارت و ارزشیابی ارشاد درباره اصلاحات فیلم کپی برابر اصل گفت: فیلم کپی برابر اصل با انجام اصلاحاتی؛ مشکلی برای اکران ندارد. او تاکید کرد که با کارگردان و مسوولان فیلم صحبت شده تا مشکلاتی که این فیلم در بحث پوشش دارد؛ رفع و فیلم آماده اکران شود.

گزارش تصویری

یک تابلوی نقاشی که گفته می شود تنها اثر تمام قد ون گوگ است با بیش از چند هزار بازدید کننده جنجال به پا کرد.

در آخرین رتبه‌بندی فروش در برادوی نمایش مرد عنکبوتی به رتبه سوم سقوط کرد و پس از دو نمایش شیرسلطان جنگل و Wicked با یک میلیون و ۵۶۷هزار دلار ایستاد.

با برگزاری مراسم فرش قرمز اکران فیلم زندگی با چشمان کاملا بسته به کارگردانی صدر عاملی آغاز می شود.

کلبه کوچک من

جمله‌های ناتمام (برش‌های کلامی) ـ ۴۵

اردشیر خرمنکوب

■ در مطالعه قرآن، احتمالا به آیه‌هایی برخورده‌اید که جمله‌ای ناتمام در او رها مانده است. معمولا مترجمین قرآن، به اینجاها که می‌رسند، در داخل پرانتز، مطلب جاافتاده را یادآوری می‌کنند. من به این جمله‌های ناتمام، «برش‌های کلامی» می‌گویم. یک چنین رویه‌ای در یک اثر ادبی اصلا پذیرفتنی نیست. خواننده، در مطالعه یک نوشته اگر به جمله‌ای ناتمام بربخورد، آن را به حساب کاستی آن اثر می‌گذارد نه غنای آن. چرا باید در یک داستان، در یک مقاله علمی و فلسفی، جمله‌ای ناقص رها شود؟ من اطلاع چندانی از ادبیات کهن عرب ندارم. اما باورم بر این است که مبدع برش‌های کلامی، ای بسا خود قرآن باشد. بعید می‌دانم نویسنده‌ای شهامت این را داشته باشد که جمله‌اش را ناقص رها کند یا حتی بعد از اتمام یک جمله، به موضوع دیگری بپردازد. اما در قاموس الهی، ترس و کاستی و ضعف راه ندارد. و این برش‌ها، هنر ابداعی قرآن است که برای ایجاد تکاپو در ذهن مخاطب، گاه جمله‌ای را موجز و خلاصه‌شده ابراز می‌کند. تاکنون هیچ ادیبی نتوانسته به این برش‌ها، حتی ایراد تکنیکی بگیرد. در عین حال که این ابداع کلامی قرآن، محل بحث‌های علمی و تربیتی و حتی روانی فراوانی نیز شده است.

خود ما هم گاه در لابه‌لای صحبت‌های خود، آنجا که احساس می‌کنیم مخاطب ما، ادامه جمله را فهمیده، از تکرار آن پرهیز می‌کنیم. به عنوان مثال، دریچه نودوهفتم سوره بقره را می‌گشاییم. آغاز آیه این است: «قل من کان عدوا لجبریل فانه نزله...» جمله «قل من کان عدوا لجبریل» ناتمام رها مانده است. به این می‌ماند که بنویسیم: اگر کسی با من دشمنی کند و ادامه این مبتدا را رها کنیم و به موضوعی دیگر بپردازیم. در این صورت می‌پرسیم: اگر کسی با من دشمنی کند، چه؟ آیا من نیز با او دشمنی می‌کنم؟ یا...؟ این جمله ناقص، در ادبیات، گناهی نابخشودنی است. در آیه فوق و در ادامه، می‌بینیم جمله دیگری شکل گرفته است که برای خود شاکله مستقلی دارد. معنی فارسی جمله ناقص این است: بگو کسی که دشمن جبرییل باشد... خب بقیه جمله چه شده است؟ گاه سخنرانان هم به چنین مواردی از سخن خود که می‌رسند، ادامه جمله را عمدا ناقص می‌گذارند و سرشان را رو به مخاطبان تکان می‌دهند. که یعنی مابقی جمله چه می‌شود؟ و یعنی: ادامه جمله را شما بگویید! بعضی از آموزگاران هم از این شیوه استفاده می‌کنند تا ذهن دانش‌آموزان خود را به فعالیت وادارند. آموزگار می‌گوید: بزرگ‌ترین شاعر حماسه‌سرای ایران؟ و به‌جای ادامه جمله، سرش را تکان می‌دهد. دانش‌آموزان دسته‌جمعی پاسخ می‌دهند: فردوسی. یا آموزگار، قسمتی از یک بیت شعر را می‌خواند و در انتهای آن، سرش را تکان می‌دهد: میازار موری که؟ همه پاسخ می‌دهند: دانه‌کش است. برش‌های کلامی قرآن، در عین ورود به حوزه ایجاز و لطف و صنع کلامی، ذهن مخاطب را نیز به قدر یک «چی شد؟» به تکاپو درمی‌اندازند. در خصوص همین آیه مورد بحث، در کمال اعجاب و در ابتدای آیه بعد، می‌فهمیم آنچه جا افتاده، «عدوا لله» بوده است. یا: بگو کسی که دشمن جبرییل باشد، دشمن خداست! آیه بعد هم با یک برش کلامی همراه است، بدون آنکه این برش، برای او خسارتی به‌شمار آید. در قرآن، به برش‌های کلامی فراوانی برمی‌خوریم. یک‌ساعت اگر وقت بگذارید، آیه‌های بسیاری از این دست را می‌توانید مورد مطالعه قرار دهید. امتحان کنید. انس خوبی در پی دارد.

(ادامه دارد)

دور ایران

■ مدیر گروه کودک و نوجوان شبکه دو سیما اعلام کرد: از اول مهر ماه شاهد برنامه‌های تخصصی کودک و خردسال خواهیم بود.

■ کارگردان فیلم ملک سلیمان گفت: برای ساخت ملک سلیمان دو و سه عزم راسخی داریم و در این راه به اعتبارات مالی و اقدامات سخت‌افزاری بیشتری نیازمندیم.

■ پارکینگ تالار وحدت میزبان «سبک‌های پشت پنجره» به کارگردانی هادی کمالی‌مقدم می‌شود.

دور دنیا

■ «کتاب سیاه» اورهان پاموک برنده نوبل ادبی به ۶۰ زبان دنیا ترجمه شد.

■ فستیوال موسیقی موتزارت امسال با حضور دو رهبر برجسته ارکستر سمفونیک در نیویورک برگزار می‌شود.

■ جست‌وجوی برای کشف یک نقاشی دیواری از لئوناردو در فلورانس توسط گروهی از کارشناسان ایتالیایی آغاز شده است.

خبر آخر

جشنواره تابستانی گذر فرهنگی کریم‌خان

■ جمعی از ناشران و کتابفروشی‌های راسته کریم‌خان طی طرحی با عنوان «گذر فرهنگی تهران» قصد دارند از ۱۵ تا ۲۵ شهریور مشتریان خود را غافلگیر کنند. کتاب آیلار، مرکز موسیقی بتهوون، نشر چشمه، موسسه جغرافیای و کاتوگرافی گیتاشناسی، کتاب گویا، انتشارات نسل نواندیش، نشر رود، نشر ثالث، انتشارات ویستار، انتشارات یساولی و کتابفروشی زندبرگزار کننده این طرح فرهنگی هستند که برای جشنواره تابستانی برنامه‌ریزی کرده‌اند.